

	100.102.003	Programul anticorupție - global Anexa 3, ÎNTREBĂRI FRECVENTE ȘI RESURSE PUBLICE		
CORPORATIV JURIDIC ETICĂ ȘI CONFORMITATE	Autorul politicii:	Associate General Counsel - Conformitate		
	Data intrării în vigoare:	17 iunie 2015	Rev.: 6	Pagina 1 din 4

Întrebări frecvente

1. **Ce reprezintă „Legea privind faptele de corupție străine” (Foreign Corrupt Practices Act) și „Legea Britanică Antimită” (U.K. Bribery Act) și cum se aplică acestea companiei Regal?**

R: „Legea privind faptele de corupție străine” („FCPA”) este o lege pe care Congresul Statelor Unite a adoptat-o în 1977 pentru a sancționa darea și luarea de mită destinate influențării deciziilor oficialilor străini. Aceasta interzice, de asemenea, utilizarea registrelor și a evidențelor pentru a ascunde formele de plată abuzivă. Încălcările sunt pasibile de sancțiuni civile și penale, care pot fi aplicate atât conducerii Regal, cât și angajaților acesteia. „Legea Britanică Antimită” (U.K. Bribery Act) a fost adoptată în 2010 și reprezintă echivalentul britanic al FCPA. Legea Britanică Antimită acoperă atât mita comercială, cât și cea guvernamentală și se aplică companiilor afiliate ale unei entități care desfășoară activități în Regatul Unit (precum Regal).

2. **Statele Unite și Marea Britanie sunt singurele țări care interzic mituirea și corupția?**

A: **Nu.** Nicio țară din lume nu permite mituirea sau corupția și în mai multe locuri se desfășoară acțiuni coercitive în acest sens. **De exemplu,** „Legea Federală Anticorupție în Achizițiile Publice” a statului Mexic (*Ley Federal Anticorrupción en Contrataciones Públicas*), intrată în vigoare la data de 12 iunie 2012, este similară FCPA din mai multe puncte de vedere. Prin aceasta, sunt trase la răspundere persoanele fizice și juridice care oferă bani sau atenții pentru a obține sau menține un avantaj profesional în achiziționarea de contracte publice cu guvernul mexican. Contravenienții sunt pasibili de sancțiuni administrative severe, care includ impunerea unor amenzi pecuniare consistente și interzicerea participării viitoare la contractele federale de achiziții pentru o perioadă de **până la 10 ani**.

3. **Unde se regăsește conformitatea antimită și riscurile de corupție?**

R: **Faptele de corupție sunt prezente în orice țară.** Chiar dacă multe țări prezintă un grad extrem de ridicat de corupție pe baza [indicelui de percepție a corupției al organizației Transparency International](#) și a informațiilor din mass-media, neconformitatea cu legislația antimită și faptele de corupție pot fi și sunt într-adevăr prezente în orice țară. De fapt, acțiunile coercitive au influențat activitățile comerciale în țări în care compania Regal desfășoară activități de afaceri precum Germania, Australia, Canada, Statele Unite și China. Din acest motiv, trebuie să fim vigilenți față de activitățile de corupție și mituire în toate unitățile internaționale în care ne desfășurăm activitatea, nu doar în acele locuri percepute ca fiind piețe sau puncte cu risc ridicat.

4. **Dacă ofer o mită simbolică unui oficial străin sau om de afaceri, voi putea să îmi respect termenul-limită și, fie să economisesc o sumă semnificativă de bani din contul Regal, fie să câștig bani în favoarea Regal. Pot oferi mita?**

R: **Nu.** Nu veți economisi bani din contul Regal. De fapt, implicarea dumneavoastră într-o activitate ilegală poate costa compania Regal milioane de dolari și îi poate afecta reputația, iar dumneavoastră vă puteți pierde locul de muncă. În viziunea conducerii Regal, dacă o „oportunitate profesională” implică sau necesită o activitate care încalcă FCPA, Legea Britanică Antimită sau orice altă lege antimită aplicabilă, în acest caz, aceasta nici nu a putut fi considerată „oportunitate profesională” de la bun început și, prin urmare, nu trebuia efectuată.

5. Pot fi urmărit penal de către autoritățile unor țări în care nici nu locuiesc, nici nu desfășor activități?

R: Da. Conform principiilor bine definite ale legislației interne și internaționale, guvernele pot trage la răspundere orice persoane, inclusiv corporații, care desfășoară activități de afaceri în interiorul granițelor acestora sau care întreprind activități care influențează comerțul țării respective. Prin urmare, încălcarea cerințelor privind conformitatea Regal poate duce la încălcarea legislației Statelor Unite și a Marii Britanii, inclusiv la eventuale încălcări ale dreptului penal. Multe state au adoptat tratate de extrădare și dețin și alte metode de a-și aplica legislația asupra persoanelor care nu se află în interiorul granițelor fizice ale țărilor respective, inclusiv prin utilizarea listelor de supraveghere create pentru a putea reține orice persoană care călătorește în interiorul granițelor acesteia.

6. Dacă o anumită entitate este o întreprindere cu capital de stat (SOE), în privința căror persoane cu care interacționez trebuie să fiu precaut, conform FCPA?

R: Dacă o entitate este considerată întreprindere cu capital de stat („SOE”), fiecare angajat al entității, de la un asistent administrativ până la directorul general, poate fi considerat „oficial străin” sau funcționar public conform prevederilor FCPA (și ale altor legi anticorupție). Având în vedere faptul că, deși angajații întreprinderilor cu capital de stat nu pot fi considerați funcționari conform legislației locale și nu se consideră ei înșiși oficiali străini, aceștia pot fi tratați ca „funcționari” acoperiți conform prevederilor FCPA și ale legilor anticorupție. Dacă aflați ceva care vă trezește bănuiele sau dacă aveți anumite motive să credeți că o persoană cu care interacționați este un angajat al unei întreprinderi cu capital de stat, contactați Biroul de etică și conformitate pentru îndrumări.

7. Un oficial străin și-a exprimat dorința de a vizita compania Regal pentru a verifica operațiunile întreprinse înainte de eliberarea unui permis. Ni se permite să îi decontăm cheltuielile de deplasare?

R: Depinde. Conform FCPA, poate fi permisă decontarea cheltuielilor pentru un oficial străin care face o călătorie bona fide de acest tip. Cu toate acestea, trebuie acordată extrem de multă atenție modului în care cheltuielile sunt decontate, precum și valorii sumei aferente. Când sunt implicate deplasări de acest tip, compania Regal trebuie, ori de câte ori este posibil, să efectueze plățile direct în contul companiei aeriene și al hotelului, să impună limite în privința valorii cheltuielilor care pot fi decontate și să obțină asigurări privitoare la faptul că guvernul străin are cunoștința de această călătorie. În plus, formele de protocol extern trebuie să fie strict limitate și în legătură directă cu scopul profesional al călătoriei. Orice astfel de deplasări și solicitări trebuie să fie aprobate în prealabil de către Biroul de etică și conformitate și, dacă este posibil, de către vicepreședintele companiei, consilierul și secretarul general.

8. Se aplică distribuitorilor Procedura de implicare și de reimplicare a partenerilor de afaceri în cazul simplei reînnoiri a unui acord?

R: Da. Distribuitorii comercializează produse Regal altor persoane și, prin urmare, ne reprezintă în exterior. În consecință, atunci când implicăm sau reînnoim relațiile cu un distribuitor, trebuie să respectăm procedurile pentru partenerii de afaceri și să ne asigurăm că finalizăm acest proces în colaborare cu Biroul de etică și conformitate.

9. Încheiem contracte cu ingineri pentru efectuarea lucrărilor de proiectare. Trebuie să contactăm Biroul de etică și conformitate înainte de a-i implica?

R: Nu. În general, inginerii și alți contractanți independenți care efectuează activități de proiectare, conversie sau altele similare sunt resurse interne și nu reprezintă compania în exterior. Aceștia trebuie să fie examinați conform politicilor și procedurilor actuale în domeniul resurselor umane. **Cu toate acestea**, dacă îi solicităm persoanei respective să colaboreze cu un client sau să interacționeze cu utilizatorul final al unui proiect, în cazul acesteia se vor aplica procedurile privind partenerii de afaceri.

10. Cum procedăm în cazul agențiilor noastre de voiaj? Sau al brokerilor vamali?

R: În cazul în care agenția de voiaj efectuează rezervări pentru distribuitori, reprezentanți, clienți, funcționari guvernamentali sau pentru alte persoane care nu sunt angajați ai companiei Regal, se vor aplica procedurile privind partenerii de afaceri, care impun implicarea Biroului de etică și conformitate, deoarece agenția de voiaj reprezintă compania Regal în exterior. Brokerii vamali vor interacționa în mod inevitabil cu agențiile guvernamentale în numele companiei; prin urmare, în cazul acestora se aplică întotdeauna procedurile (precum și dispozițiile referitoare la conformitatea privind comerțul mondial).

11. Pe cine trebuie să contactez dacă am întrebări sau motive de îngrijorare?

R: Departamentul juridic este cea mai potrivită opțiune dacă aveți întrebări referitoare la legile anticorupție și la dispozițiile Regal. Dacă aflați informații care vă trezesc bănuiele referitoare la acordarea sau solicitarea unei mite sau dacă aveți orice motiv să credeți că o persoană cu care interacționați acționează într-un mod abuziv sau fraudulos, contactați Departamentul juridic (legal@regalbeloit.com) sau Biroul de etică și conformitate la nivel central (integrity@regalbeloit.com) pentru îndrumări ulterioare.

Resurse suplimentare privind informațiile publice. Resursele accesibile publicului oferă informații suplimentare referitoare la legile anticorupție și la convențiile internaționale. Site-urile web ale agențiilor sunt modificate, iar documentele sunt actualizate sau eliminate din când în când, așadar, unele dintre resursele enumerate pot fi inaccesibile sau se pot găsi în locuri diferite.

Convenția Consiliului Europei privind corupția (ianuarie 1999, 15 limbi)
<http://conventions.coe.int/treaty/en/treaties/html/173.htm>

Convenția Antimită a Organizației pentru Cooperare și Dezvoltare Economică (OCDE)
Începând din august 2014, 34 de țări membre ale OCDE și câteva țări terțe au adoptat această convenție.
Traduceri neoficiale disponibile și în arabă, chineză și spaniolă.
Engleză - http://www.oecd.org/daf/anti-bribery/ConvCombatBribery_ENG.pdf
Franceză - http://www.oecd.org/fr/daf/anti-corruption/ConvCombatBribery_FR.pdf

Legea Britanică Antimită din 2010 <http://www.legislation.gov.uk/ukpga/2010/23/contents>

Pagina web a Departamentului de Justiție al SUA (DJ), Secția Fraudă, FCPA
<http://www.justice.gov/criminal/fraud/fcpa/>

Legea privind faptele de corupție străine (traduceri neoficiale disponibile în 50 de limbi)
<http://www.justice.gov/criminal/fraud/fcpa/statutes/regulations.html>

Consilier juridic:	David Simon, Foley și Lardner	
Autorități aprobatoare:	<input type="checkbox"/> Comitetul de risc și de conformitate <input checked="" type="checkbox"/> GC	Informații stocare document: 2014-00120: 0000005834
Limbi:	Aceleași ca și pentru documentul Anti-Corruption Policy – Global (100.102)	
Istoricul reviziilor/data finalizării:	6: versiunea actualizată și data intrării în vigoare 5: verificare și ordonare linkuri 4: modificare întrebări; modificare format și numerotare; anterior, Anexa 1 la Politica globală anticorupție 3: traducere și modificări minore Nou	17 iunie 2015 1 septembrie 2014 august 2012 - 24 iulie 2011